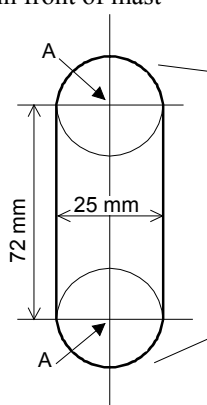
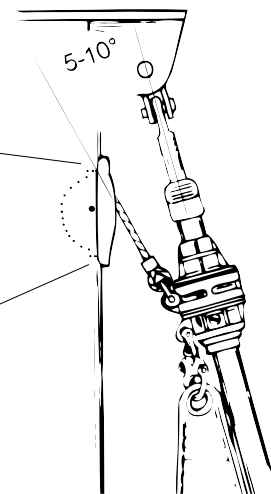


## Fallbox-kit "AL-70" 505-006-10 Sheave box kit "AL-70" 505-006-10

<b>För fall med</b> 505-006-10: wire Ø5 mm + halända Ø10 mm eller endast tågvirke Ø12 mm	<b>For halyard with</b> 505-006-10: wire Ø5 mm + rope Ø10 mm or rope only Ø12 mm
---	---

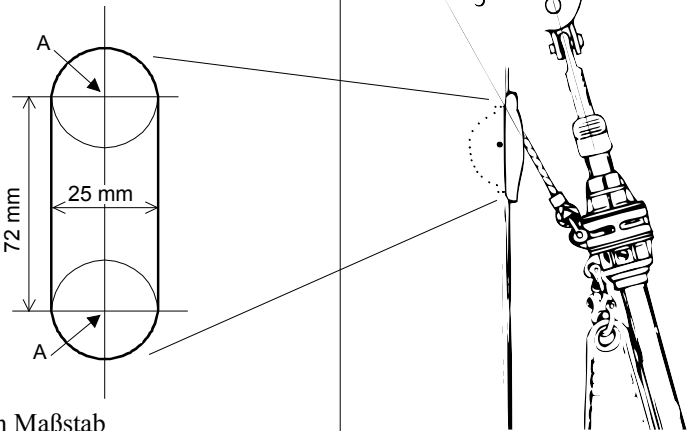
<p>Ursågning på framkant mast Cut out in front of mast</p>  <p>Ej i skala      Not to scale</p>		<p><b>Verktyg:</b> Penna, linjal, bormaskin, sticksåg Ø6,5 mm borr, Ø25 mm hålsåg halv- rund fil, ev. hammare popnitverktyg alt. T30 torx skruvmejsel.</p> <p><b>Tools:</b> Pencil, ruler, drill, jig saw Ø6.5 mm drillbit, Ø25 mm hole saw half round file, hammer pop rivet gun alt. T30 torx screwdriver.</p>
---	--	--

<p><b>Observera!</b> Vinkeln mellan fall och förstag skall vara 5-10°. Seglet måste dock kunna sträckas helt.</p>	<p><b>Note!</b> The angle between halyard and forestay must be 5-10°. But you must be able to tension the sail.</p>
---	---

<p><b>Monteringsanvisning</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Markera borrhålen A på framkant mast.</li><li>2. Förborra med Ø6,5 mm borr.</li><li>3. Borra hålen till Ø25 mm.</li><li>4. Förbind ytterkanterna på de två Ø25 mm hålen med en rak linje på varje sida.</li><li>5. Kontrollera att bredden på märkningen överensstämmer med beslagets bredd där det går in i mastväggen.</li><li>6. Såga längs linjerna så att urtagets bredd blir lika med beslagets.</li><li>7. Jämna till hållkanterna med en fil. Hack i hållkanterna kan orsaka sprickbildning.</li><li>8. Placera beslaget i hålet och märk ut var fästskruvarna / popnitarna skall sitta.</li><li>9. Borra Ø5,3 mm för självgående skruv alt. Ø6,5 mm för popnit.</li><li>10. Träd fallet (eller pilotlinan) genom beslaget och sätt det på plats. Kontrollera att det är rättvänt (skivaxeln sitter ej i centrum av beslaget).</li><li>11. Montera skruven / popnitarna. Slå ut resterna av popnitsplinten.</li></ol>	<p><b>Fitting procedure</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Mark the drill holes A on the front side of the mast.</li><li>2. Pre-drill the holes with a Ø6.5 mm drillbit.</li><li>3. Enlarge the holes to Ø25 mm.</li><li>4. Draw straight lines between the Ø25 mm holes, one on each side, touching the hole edges.</li><li>5. Check that the distance between the lines is the same as the width of the fitting.</li><li>6. Saw along the lines so that the width of the slot is the same as that of the fitting.</li><li>7. File the edges of the slot. They must be smooth without any notches.</li><li>8. Put the fitting in the slot and mark the positions of the fasteners.</li><li>9. Drill Ø5.3 mm for self-tapping screws alt. Ø6.5 mm for pop rivets.</li><li>10. Feed the halyard (or messenger). Insert the fitting on the slot. Check that it is fitted the right way up (the shaft is not symmetrically located).</li><li>11. Fit the screws / pull the rivets. Remove the remaining rivet mandrels, using a mandrel and a hammer.</li></ol>
--	--

## Kit boîte à réa "AL-70" 505-006-10 Sheave box kit "AL-70" 505-006-10

<b>Für Fall mit</b> 505-006-10: Drahtseil Ø5 mm + Leine Ø10 mm oder nur Tauwerk Ø12 mm	<b>Pour drisse composée de</b> Ø 12 mm uniquement 505-006-10: câble Ø 6 mm + cordage Ø 10 mm ou cordage seulement Ø 12 mm
--	---

<p>Ausschnitt vorne am Mast Découpe sur la face avant du mât</p>  <p>Nicht im Maßstab Néchelle non respectée</p>	<p><b>Werkzeuge:</b> Bleistift, Lineal, Bohrmaschine, Stichsäge Ø6.5mm Bohrer, Ø22mm Lochbohrer Rundfeile, Hammer Popnietenzange bzw. T30 torx Schraubenzieher</p> <p><b>Outillage nécessaire :</b> Crayon, mètre, perceuse, scie sauteuse foret Ø6,5 mm, scie cloche Ø25 mm lime demi ronde, marteau, pince à rivets pop ou tournevis cruciforme T30.</p>
--	--

<p><b>Achtung!</b> Der Winkel zwischen Fall und Vorstag muß 5°-10° betragen. Das Segel muß aber durchgesetzt werden können.</p>	<p><b>Remarque !</b> L'angle entre la drisse et l'étai doit être compris entre 5 et 10°. Mais il faut veiller à pouvoir étarquer la voile.</p>
---	--

<p><b>Montageanleitung</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Markieren Sie die Bohrlöcher A vorne am Mast.</li><li>2. Bohren Sie die Löcher mit einem Ø6.5 mm Bohrer vor.</li><li>3. Vergrößern Sie die Löcher auf Ø22 mm.</li><li>4. Ziehen Sie an beiden Seiten der Ø22mm Löcher eine gerade Linie (lt. Skizze).</li><li>5. Kontrollieren Sie, ob der Abstand zwischen den Linien mit den Löchern für den Beschlag übereinstimmt.</li><li>6. Sägen Sie entlang der Linie, so daß die Ausschnittbreite mit den Beschlag übereinstimmt.</li><li>7. Runden Sie die Kanten mit einer Feile ab. Sie müssen ganz glatt sein.</li><li>8. Legen Sie den Beschlag in den Ausschnitt und markieren Sie die Position der Befestigungsschrauben.</li><li>9. Bohren Sie Löcher Ø5.3 mm für die selbstschneidende Schraube oder Ø6.5 mm für Popnieten.</li><li>10. Führen Sie das Fall (oder Pilotleine) durch den Ausschnitt und setzen Sie den Beschlag ein. Kontrollieren Sie, daß er richtig positioniert ist (die Scheibe sitzt nicht symmetrisch).</li><li>11. Drehen Sie die Schrauben ein oder setzen die Popniete und schlagen den Nietstift heraus.</li></ol>	<p><b>Procédure de pose</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Marquez l'emplacement des trous "A" sur la face avant du mât.</li><li>2. Percez des avant-trous à l'aide d'un foret Ø 6,5 mm.</li><li>3. Agrandissez les trous à Ø 25 mm.</li><li>4. Tracez des lignes droites parallèles reliant les trous Ø 25 mm et tangentes aux deux côtés des trous.</li><li>5. Vérifiez que la distance entre les deux droites est égale à la largeur d'encastrement de la boîte à réa.</li><li>6. Découpez une ouverture en suivant les deux lignes en veillant à ce que la largeur de l'ouverture soit égale à celle de l'encastrement de la boîte à réa.</li><li>7. Limez les bords de la découpe pour éliminer toute aspérité.</li><li>8. Insérez la boîte à réa dans l'ouverture et marquez l'emplacement des fixations.</li><li>9. Percez des trous Ø 5,3 mm pour des vis autotaraudeuses ou Ø 6,5 mm pour des rivets pop.</li><li>10. Passez la drisse (ou le messenger). Insérez la boîte à réa dans l'ouverture. Vérifiez le sens d'insertion (l'axe n'est pas positionné symétriquement).</li><li>11. Posez les vis ou les rivets. Chassez l'axe des rivets à l'aide d'un axe usagé et d'un marteau.</li></ol>
--	--